



INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
NIPPON



©TAKAKI KUMADA

# 国際音楽祭 NIPPON 2022

芸術監督: 諏訪内晶子

尾高忠明 指揮 NHK交響楽団

2月21日(月) 19:00 東京オペラシティ コンサートホール

世界中が新型コロナ感染症の影響による「禍」に突入し、はや2年の月日が経とうとしています。新変異株の出現もあり、様々な制限された日々が続く中で、これまで気に留めなかった「日常の出会い」が、私たちにとってどれほど大切なものであるかを、切実に感じる時間でもありました。国際音楽祭NIPPONは、音楽を通じた「出会い」の場として、「感動を紡ぐ」場であってほしいと願ってまいりました。演奏をお聴きいただくお客様、未来を担う若い方々と、かけがえない演奏空間を共に過ごし、特別な「経験＝体感」を共有できることを心待ちにしております。会場に足をお運び下さった皆様、この度も変わらぬご支援をいただいております企業の皆様、関係の皆様、に厚く御礼申し上げます。

国際音楽祭NIPPON 2022 芸術監督  
諏訪内 晶子

It has been nearly two years since the world was plunged into crisis by the Covid-19 pandemic. With the emergence of new variants and prolonged restrictions in our daily lives, this has also been a time when we have become keenly aware of the great importance of the “everyday encounters” we previously took for granted. It has always been my hope that the International Music Festival NIPPON, as a setting for “encounters” through music, will be a space for the creation of emotion and inspiration. I am looking forward to spending time together in the irreplaceable performance space and sharing special, genuine experiences with everyone who comes to hear the performances, as well as the young people who are the future of music. I would like to express my deepest gratitude to those who have come to hear the performances, to the corporations who have provided continued support, and to everyone who has helped make the festival possible.

Akiko Suwanai, Artistic Director  
International Music Festival NIPPON 2022

## Program

### シベリウス:「ペレアスとメリザンド」組曲 Op.46

J. Sibelius: “Pelleas and Melisande,” Suite, Op.46

第1曲「城門にて」 第2曲「メリザンド」 第2曲a「海辺にて」 第3曲「庭園の泉」 第4曲「3人の盲目の姉妹」  
第5曲「バストラル」 第6曲「糸を紡ぐメリザンド」 第7曲「間奏曲」 第8曲「メリザンドの死」

1. At the Castle Gate 2. Melisande 2a. At the Seashore 3. A Spring in the Park 4. The 3 Blind Sisters  
5. Pastorale 6. Melisande at the Spinning Wheel 7. Entr'acte 8. The Death of Melisande

### デュティユー: ヴァイオリンと管弦楽のための夜想曲「同じ和音の上で」(ヴァイオリン: 諏訪内晶子)

H. Dutilleul: “Sur le même accord,” Nocturne for Violin & Orchestra (Violin: Akiko Suwanai)

### ブラームス: ヴァイオリン協奏曲 ニ長調 Op.77 (ヴァイオリン: 諏訪内晶子)

J. Brahms: Violin Concerto in D major, Op.77 (Violin: Akiko Suwanai)

第1楽章: アレグロ・ノン・トロポ 1st Mov.: Allegro non troppo  
第2楽章: アダージョ 2nd Mov.: Adagio  
第3楽章: アレグロ・ジョコーソ、マ・ノン・トロポ・ヴィヴァーチェ 3rd Mov.: Allegro giocoso, ma non troppo vivace

主催: ジャパン・アーツ/日本経済新聞社 協力: ユニバーサル ミュージック

特別協賛:  豊田自動織機  TOYOTA  豊田通商  AISIN

令和2年度文化芸術振興費補助金 子供文化芸術活動支援事業(劇場・音楽堂等の子供鑑賞体験支援事業)



© TAKAKI KUMADA

Akiko Suwanai

### 諏訪内 晶子 (国際音楽祭NIPPON2022 芸術監督/ヴァイオリン)

1990年史上最年少でチャイコフスキー国際コンクール優勝。これまでに小澤征爾、マゼール、デュトワ、サヴァリッシュ、ゲルギエフらの指揮で、ボストン響、フィラデルフィア管、パリ管、ロンドン響、ベルリン・フィル、N響など国内外の主要オーケストラと共演。BBCプロムス、シュレスヴィヒ＝ホルシュタイン、ルツェルンなどの国際音楽祭にも多数出演。

2012年、2015年、エリーザベト王妃国際コンクール、2018年ロン＝ティボー国際コンクール、2019年チャイコフスキー国際コンクールヴァイオリン部門審査員。2012年より「国際音楽祭NIPPON」を企画制作し、同音楽祭の芸術監督を務めている。また、これまでにデッカより15枚のCDをリリースしている。

桐朋女子高等学校音楽科を経て、桐朋学園大学ソリスト・ディプロマコース修了。文化庁芸術家在外派遣研修生としてジュリアード音楽院本科及びコロンビア大学に学んだ後、同音楽院修士課程修了。国立ベルリン芸術大学で学び、2021年学術博士課程修了、ドイツ国家演奏家資格取得。

使用楽器は、日本にルーツをもつ米国在住のDr. Ryuji Uenoより長期貸与された1732年製作のゲルネリ・デル・ジェズ「チャールズ・リード」。

### Akiko Suwanai (Violin/Artistic Director of International Music Festival NIPPON 2022)

Akiko Suwanai was the youngest ever winner of the International Tchaikovsky Competition in 1990. She has performed with the world's foremost orchestras, including the Boston Symphony, Philadelphia Orchestra, Orchestre de Paris, Berlin Philharmonic, and NHK Symphony Orchestra, under the batons of Ozawa, Maazel, Dutoit, and Sawallisch, just to name a few. She has appeared in numerous international music festivals including the BBC Proms, Schleswig-Holstein, Lucerne and others. Suwanai was a jury member of the violin divisions of the Queen Elisabeth International Music Competition of Belgium in 2012 and 2015, the Concours International Long-Thibaud-Crespin in 2018, and the International Tchaikovsky Competition in 2019. Since 2012, Akiko Suwanai has been Artistic Director of the International Music Festival NIPPON, which she plans and produces. She has released 15 CDs on the Decca label.

Akiko Suwanai studied at Toho Gakuen Music High School and completed the Soloists' Diploma Course of Toho Gakuen College of Music. After studying at the Juilliard School and Columbia University on the Artist Overseas Training program sponsored by the Agency for Cultural Affairs, she received a master's degree in Music from the Juilliard School. She also studied at the Universität der Künste Berlin, and in 2021 completed the doctor of arts program and received the Konzertexamen degree, Germany's qualification for outstanding musicians.

Akiko Suwanai performs on the “Charles Reade” Guarneri del Gesù violin c1732, on long-term loan from Dr. Ryuji Ueno, who has Japanese roots and lives in the United States.



© Martin Richardson

## 尾高 忠明 (指揮)

現在NHK交響楽団正指揮者、大阪フィル音楽監督、BBCウェールズ・ナショナル管(旧BBCウェールズ響)桂冠指揮者、札幌交響楽団名誉音楽監督、東京フィル桂冠指揮者、読売日本交響楽団名誉客演指揮者、紀尾井ホール室内管名誉指揮者、東京国際音楽コンクール<指揮>審査委員長を務める世界的指揮者。1997年英国エリザベス女王より大英勲章CBE、2021年旭日小綬章を受章。1999年英国エルガー協会より日本人初のエルガーメダルを授与、1991年度サントリー音楽賞受賞、2012年有馬賞(NHK交響楽団)、2014年北海道文化賞、2018年度関西音楽クリティック・クラブ賞本賞、大阪文化祭賞、日本放送協会放送文化賞、2019年第49回JXTG音楽賞洋楽部門本賞を受賞。

### Tadaaki Otaka CBE (Conductor)

Music Director --- Osaka Philharmonic Orchestra  
 Permanent Conductor --- NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
 Conductor Laureate --- BBC National Orchestra of Wales  
 Honorary Music Director --- Sapporo Symphony Orchestra  
 Conductor Laureate --- Tokyo Philharmonic Orchestra  
 Honorary Guest Conductor --- Yomiuri Nippon Symphony Orchestra  
 Honorary Conductor Laureate --- Kioi Hall Chamber Orchestra Tokyo

Born in 1947, OTAKA studied at Toho Gakuen School of Music under Hideo SAITO, a professor known for teaching Seiji Ozawa and Hiroshi Wakasugi. He then moved to Vienna to study with Hans Swarowsky and Spangnagel.

As Japan's leading conductor, OTAKA conducted all major Japanese Orchestras. He is also a popular figure throughout the world particularly in the UK, where he is invited as Guest Conductor to the London Symphony, London Philharmonic, BBC Symphony etc. He made his Proms debut with the BBC National Orchestra of Wales in 1988. He also received invitations to the Berlin Radio Symphony Orchestra, Bamberg Philharmonic and many others.

In 1993, the Welsh College of Music and Drama conferred an Honorary Fellowship on OTAKA. He also holds an Honorary Doctorate from the University of Wales. In 1997, he was awarded the CBE, in recognition of his outstanding contribution to British musical life. He is also the first Japanese to receive the Elgar Medal in 1999, for his continuous efforts at spreading the works by Elgar outside the UK.

## NHK交響楽団

NHK交響楽団は、年間54回の定期公演をはじめ、全国各地で約120回のコンサートをを行い、その演奏は、NHKのテレビ、FM放送で日本全国に放送されるとともに、国際放送を通じて全世界にも紹介されている。また、2013年8月にはザルツブルク音楽祭に初出演、2020年春にベルリン、ウィーンをはじめ、ヨーロッパ主要9都市で公演を行うなど、その活動ぶりや演奏は国際的にも高い評価を得ている。



近年は次世代を育てる教育プログラムとして、オーケストラの人材を育成する「N響アカデミー」、全国の学校を訪問し身近に音楽の楽しさを提供する「NHKこども音楽クラブ」など多彩な活動を行っている。

コロナ禍の影響により2020年シーズンの定期公演はすべて中止せざるを得なかった。しかし、専門家の監修のもと「N響感染対策ガイドライン」をいち早く作成し、それに則って「特別公演」を毎月開催。制約の多い日々を過ごす人々に演奏会場や放送を通じて音楽を届け続けた。

### NHK Symphony Orchestra, Tokyo

The NHK Symphony Orchestra performs about 120 concerts across Japan annually including 54 subscription concerts which are broadcast nationwide on NHK television and NHK FM radio, and some of which are introduced to the world's audience through international broadcast services. In August 2013, it made its first appearance at the Salzburg Festival, and in the spring of 2020, presented concerts in nine major European cities including Berlin and Vienna, earning high artistic acclaim for its performances and activities.

In recent years, the orchestra has been engaged in a variety of educational programs to inspire the next generation of musicians such as *NHKSO Academy* to foster future orchestra musicians and *NHK Music Club for Children* to teach children the joy of music through hands-on experience by visiting schools nationwide.

Due to COVID-19 pandemic, the NHK Symphony Orchestra was forced to cancel its subscription concerts for the entire 2020-21 season, however, under specialist advice, it quickly drew up "measures against the infection designed by the NHK Symphony Orchestra", in accordance with which, the orchestra presented special concerts every month, delivering music at concert halls and through broadcast to people whose daily lives were harshly restricted.



ヴァイオリンという楽器にはいくつかの顔がある。

弦楽合奏の際に見せるほんのりと幸福な表情、ヴィルトゥオーゾ・ピースで見せる華やかで陽気な表情、あるいはフィドル風の小品で見せる煽情的でなまめかしい表情・・・。

しかし協奏曲において前面にあらわれるのは、その例えようもなく孤独な相貌である。木の箱に4本の弦が張られただけの小さな楽器が、果敢に大オーケストラに挑むという無謀。その光景は常に、ほとんど絶望的な悲壮を湛えているのではないか。

諏訪内晶子が協奏曲を弾くときの凛とした立ち姿は、この究極の孤独をこの上なく体現しているように感じられる。今日、デュティユーとブラームスという全く異なったタイプの作品を前にして、彼女はどんな孤独を奏でるのだろうか。

### シベリウス:「ペレアスとメリザンド」組曲 Op.46

はかない色彩感にあふれたフォーレ作品、曖昧さを極限まで追求したドビュッシー作品、そして不穏な心理劇を展開するシェーンベルク作品など、19世紀から20世紀初頭にかけて、多くの作曲家がメーテルリンクの「ペレアスとメリザンド」を題材にした音楽を手がけてきた。

それぞれ大変に魅力的な音楽だが、ジャン・シベリウス(1865-1957)が1905年に提出したのは、いわば叙事詩としての「ペレアスとメリザンド」。他の作曲家たちとは異なり、彼の筆は物語から一步身を引いた地点から、静かにこの悲劇を綴ってゆく。

第1曲「城門にて」が物語の開始を荘厳に示したのち、第2曲「メリザンド」では、イングリッシュホルンの旋律がヒロインを示す。ゆるやかな繋ぎである第2曲a「海辺にて」を経た第3曲「庭園の泉」は、恋人たちの甘美な出会いの風景。

第4曲「3人の盲目の姉妹」は、もともとの劇付随音楽ではメリザンドが歌う歌曲。第5曲「パストラル」は、全編でもっとも幸せな音楽であり、チェロのピツィカートの上で木管群のアンサンブルが展開する。

第6曲「糸を紡ぐメリザンド」では、ヴィオラが震えるような音型を奏する中で(糸車の回転なのだろう)、音楽は焦燥感に包まれる。第7曲「間奏曲」でいっときの華やかさを取り戻した音楽は、しかし第8曲「メリザンドの死」で激烈な死の瞬間に到達し、やがて不思議なほど長い時間をかけて静寂へと帰ってゆく。

### デュティユー:ヴァイオリンと管弦楽のための夜想曲「同じ和音の上で」

「音楽は芸術に仕える科学である」と述べるアンリ・デュティユー(1916-2013)は、戦後の前衛の潮流とは一線を画しながらも、常に科学的といってもよい精密さで音をコントロールしてきた作曲家である。完璧主義ゆえに生涯にわたって寡作だったが、その妥協のない姿勢に、これまで多くの作

曲家や演奏家が賛辞を呈してきた。

ポピュラー音楽の領域ではしばしば「ミュージシャンズ・ミュージシャン」という言葉が用いられる。一般的な人気や売れ行きとは別に、専門家によって強く支持されている音楽家といったほどの意だが、現代音楽におけるデュティユーの存在は、まさにこの語を冠するにふさわしいものだろう。

2002年に書かれた「同じ和音の上で」は、タイトルからも明らかなように、冒頭に独奏ピツィカートで、そして続いては重音で示される6音からなる和音(構成音はソ・シ♭・シ・レ・ミ♭・ファ#)に基づいて、全編が構成されている作品。もちろん、この構造を耳で十全に把握することは困難だが、それでもこの10分ほどの楽曲が、なにがしかの理論的土台を持って展開していることは、音楽ファンならば直観的に理解できよう。

曲は、独奏ヴァイオリンによる「和音」の提示に、ゆるやかにオーケストラが絡みついて始まる。しばしばコラル風に響く管楽器の精妙な色合い、細かいモチーフがシャンパンの泡のように増殖する過程、響きを根底で支える低弦楽器の陰影などは、いずれも練達の手管によるもの。そして何より、この音の海の中を、ほとんど休みなしで泳ぎ続ける独奏ヴァイオリンが醸し出す響きの世界は、どの一瞬をとっても羊羹のようにねっとりまろやかで、聴き手をどこまでも陶酔に誘ってやまない。

### ブラームス:ヴァイオリン協奏曲 二長調 Op.77

1878年に作曲が完了したヨハネス・ブラームス(1833-97)の「ヴァイオリン協奏曲」は、翌79年1月1日に作曲者自身の指揮、ヨーゼフ・ヨアヒムの独奏で初演された。

作曲を進める上で、大ヴァイオリニストであったヨアヒムが数々の助言を行ったことはよく知られているが(多くの書簡が残っている)、現在出版されているファクシミリ版の自筆譜を調べてみると、2人の検討は初演の後も続いていたことが分かる。青や赤のペンによる様々な修正案は、彼らが繰り広げた真摯な丁々発止を生々しく伝えるものだ。

驚いてしまうのは、単に独奏部に関する「弾きやすい／弾きにくい」といったレベルの指摘に留まらず、ヨアヒムが随所で楽曲自体の内容の変更を促すような提案を行っていること(管楽器部への修正もある!)。なるほど、考えてみれば彼は単に歴史的な演奏家というだけでなく、自らも3曲のヴァイオリン協奏曲をものした作曲家でもあった。ブラームスは単に技術的なアドバイスのみならず、より深い次元での共同作業を目指したということになる。

第1楽章は二長調の穏やかな主題で始まるが、独奏が入る直前に同主短調に転じるアイデアがなんと鮮烈な効果をあげている。また、終結部の天国的な高音パッセージは、不意打ちのような美しさ。第2楽章はブラームスならではのアダージョで、この楽章にはヨアヒムはほとんど修正案を出していない。第3楽章は、ジプシー風味のロンド。突如として重音を用いた立体的な主題が提示され、花火のように炸裂してクライマックスを迎える。





# 国際音楽祭 NIPPON 2022 芸術監督: 諏訪内晶子

感動を紡ぐ: トップ・クオリティの追求 心をつなぐ: 演奏を通じた社会貢献 未来を創る: 次世代への継承

国際音楽祭NIPPONは、様々な機会を通して、豊かな音楽の世界を多くの方々と共に共有できる場を創ってまいります。

## ■ 諏訪内晶子 ヴァイオリン・リサイタル J.S.バッハ: 無伴奏ソナタ & パルティータ 全曲演奏会

Akiko Suwanai Violin Recital J.S.Bach Sonatas and Partitas for Solo Violin, BWV1001-1006

[名古屋] 2月11日(金・祝) 14:00 名古屋 三井住友海上しらかわホール

February 11 Fri. 14:00 Nagoya MS&AD SHIRAKAWA HALL

2月13日(日) 14:00 名古屋 三井住友海上しらかわホール

February 13 Sun. 14:00 Nagoya MS&AD SHIRAKAWA HALL

[東京] 2月16日(水) 19:00 東京 東京オペラシティ コンサートホール

February 16 Wed. 19:00 Tokyo Tokyo Opera City Concert Hall

2月18日(金) 19:00 東京 東京オペラシティ コンサートホール

February 18 Fri. 19:00 Tokyo Tokyo Opera City Concert Hall

## ■ 尾高忠明指揮/NHK交響楽団 諏訪内晶子(ヴァイオリン)

Conductor: Tadaaki Otaka NHK Symphony Orchestra, Tokyo Akiko Suwanai (Violin)

2月21日(月) 19:00 東京 東京オペラシティ コンサートホール

February 21 Mon. 19:00 Tokyo Tokyo Opera City Concert Hall

## ■ 公開マスタークラス(ヴァイオリン部門) Open Master Classes (Violin)

3月3日(木)・4日(金) 横浜 フィリアホール(横浜市青葉区民文化センター)

March 3 Thu. / 4 Fri. Yokohama FILIA HALL

## ■ ~諏訪内晶子 & フレンズ~ コンサート in 陸前高田(東日本大震災復興応援)

Concert in Rikuzentakata Supporting Recovery Efforts after the Great East Japan Earthquake

3月6日(日) 14:00 陸前高田 陸前高田市民文化会館(奇跡の一本松ホール)

March 6 Sun. 14:00 Rikuzentakata Rikuzentakata City Cultural Hall (Kisekinoipponmatsu Hall)

## ■ 諏訪内晶子 室内楽プロジェクト Akiko Plays CLASSIC & MODERN with Friends

Akiko Suwanai Chamber Music Projects

Akiko plays CLASSIC with Friends

3月9日(水) 19:00 東京 紀尾井ホール

March 9 Wed. 19:00 Tokyo Kioi Hall

Akiko plays MODERN with Friends

3月11日(金) 19:00 東京 紀尾井ホール

March 11 Fri. 19:00 Tokyo Kioi Hall

## ■ ミュージアム・コンサート Museum Concert

3月12日(土) 19:00 名古屋 トヨタ産業技術記念館 エントランス・ロビー

March 12 Sat. 19:00 Nagoya Toyota Commemorative Museum of Industry and Technology Entrance Lobby

## ■ ブラームス 室内楽マラソンコンサート Brahms Chamber Music Marathon Concert

3月13日(日) 東京 東京オペラシティ コンサートホール

March 13 Sun. Tokyo Tokyo Opera City Concert Hall

[第1部] 10:30 [第2部] 13:30 [第3部] 19:00

主催: ジャパン・アーツ / 日本経済新聞社 / 陸前高田市民文化会館(東日本大震災復興応援コンサートのみ)

共催: [愛知] 中日新聞社 / CBCテレビ [岩手] 岩手日報社 / IBC岩手放送 [横浜] フィリアホール(横浜市青葉区民文化センター)

後援: フィンランド大使館 / ドイツ連邦共和国大使館 / 東海新報社(東日本大震災復興応援コンサートのみ)

特別協賛: 豊田自動織機 TOYOTA 豊田通商 AISIN

協力: ユニバーサル ミュージック / トヨタ産業技術記念館(ミュージアムコンサートのみ)

企画制作: ジャパン・アーツ プログラム監修: 沼野雄司 / 船木篤也

マネジメント: [東京] ジャパン・アーツ [愛知] クラシック名古屋

制作協力: [岩手] 岩手県文化振興事業団